

# PERERO ITSIRINKAIGAKENERIRA IRAPIGEMATSAEGINE TIVAROKAIGANAN- KICHARIRA

*Ikogakotagantaigakerira      kametikyarika  
inaigake*

<sup>1</sup> ¿Aiñogivi viroegi napigematsaegine kametikyarika pinaigake? Narori aiñona aka kametikya nonake. Naro nanti iritigankane Jesokirishito. Maika nokogake nontsirinkaigakempira maganiro viroegi napigematsaegine tivarokaiganan-kicharira ageigankitsirira Pontoku, Garashiaku, Kaparoshiaku, Ashiaku ontiri aikiro Vitiniaku.

<sup>2</sup> Yogari Apa Tasorintsi igantaga pairani yogotakera pinkematsaigakerira, irorotari ikogakagantaigakempirira intomintaigakempira. Impogini yogari Isure iniasurentaigakempi kameti pinkematsaigakeriniri Jesokirishito irisaankantaigakempirora iriraa pampakuaiganakerora magatiro ogantagarira povetsikagisevageigake irorokya pimpiriniventaigake ikogagetirira Tasorintsi. Maika noniaventaigakempi inkavintsaavageigakempira intimakagaigakempira kameti ganiri tatoita povankinaventumaigaa.

*Agotasanoigake aniaiganaera impogini*

<sup>3</sup> Maika tsame ashineventaigakemparira Tasorintsi ankantaigakerira: “Pairo pikametivageti.”

Irirori intitari Iriri Atinkami Jesokirishito. Itsarogakagavageigakai itomintaigakai kañomataka akyaenkanirika mechoigaatsi kameti aniaiganaeniri impogini. Iketyotari yoganiai Jesokirishito, irorotari agotantasanoigakarira aniaiganaera aroegi aikiro aigaera anta enoku.

<sup>4</sup> Yogavisaakoigakaitari Tasorintsi irorotari atantaigakempirira anta enoku ankantakanira antimimoigakeri. Antari iriroku gara akaragiteakovagetumaigi, aikiro onkantakanityo onkametigitevetake.

<sup>5</sup> Yogari Tasorintsi ineigakempi pike-matsatasanoigakerira, irorotari maika impampogiakotasanoigakempi ganiri papakuimaigi pikematsaigakerira kigonkero irogavisaakotasanoigakempira piaigakera anta enoku pineaigapaakerora magatiro yovetsikageigakempirira. Irirori paio yagaveavageti, irorotari yagaveantakarira inkañotakerora maika.

<sup>6</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira maika pishineigakempara, gatanika okantakani okañota maika patsipereavageigakera posante.

<sup>7</sup> Antari patsipereaigira onti oneinkanira arisanorika pikematsatasanoigake ontirika tera. Kañomataka kori itagaganira kameti ontagakenkaniniri konogakaririra intivanira gotaachane korisanorira. Ipunavagevetatyo kori kantankicha impogini intsonkatanaempa. Viroegi paio pavisaigakeri kori, irorotari maika pantsipereakotasanoigakempirorika magatiro atanatsira pinkematsatasanoiganakeri Jesokirishito irishineventasanoigakempi

impogini impigaatera inkantaigakempi: “Pikematsatasanoigakenatari, maika tsame nontentaiganakempira enoku pinkantakanira pintimaigake naroku, noshineventaigakempitari.”

<sup>8</sup> Teratyo pineaigavetempari kantankicha pitaigakari, aikiro pikematsaigakeri, neroty pishinevageigakatyo kara

<sup>9</sup> pogotasanoigaketari irogavisaakotasanoigakempira impogini ineaiagakempitari pikematsaigakerira.

<sup>10-11</sup> Pairani yogaegi kamantantaigatsirira ikamantakoigakeri Tasorintsi tyara inkantaigakempi impogini inkavintsajaigakempira irogavisaakoigakempira, iniasurentaigakeritari Isure Kirishito timasurentaigakeririra yogogaigakerira iratsipereaventaigakaera Kirishito inkamaventaigakaera, impo iranianaera inkoveenkavagetaera. Kantankicha iriroegi tera irogoige tyara onkantanakempa impogini magatiro ikamantakogeigakerira, neroty ipiriniventasanoigakero isuretasanoigakarora ikogasanoigaketari irogoigakemera tyatirikatyo agantakempa ontsatagetakenkanira, aikiro tyarika onkantagetakempa.

<sup>12</sup> Kantankicha yogari Tasorintsi ikantaigakeri gara ineai giro iriroegi ontsatagakenkanira magatiro ikamantakogeigakerira, intiegitari neaigakerone impogiiganankitsinerira. Irerotari maika ikenkitsatakoigakerira kenkitsatimoigakempirira ikamantaigakempira tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira, irirotari gaveakagaigakeri Isure Tasorintsi poni-

ankicharira enoku. Yogari isaankariite Tasorintsi ikogaigavetaka irogotasanoigakeromera magatiro oka ikenkitsatakoigakerira.

*Tasorintsi ikogake inegintetasanovageigakempara maganiro kematsaigiririra*

<sup>13</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira maika pisuretasanoigakemparora tyara pinkantaigakempa pinegintetasanoigakempara pishintsitashiigakerora magatiro terira onkametite, aikiro pisuretaketasanoigakemparora tyara inkantaigakempi Tasorintsi inkavintsajaigakempira impogini impigaatera Jesokirishito.

<sup>14</sup> Kematsatasanoigeri Tasorintsi, vintiegitari itomiegi. Intaga pikañoigaa pairani tekyara pogotumaige tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira.

<sup>15</sup> Gara pikañoavagetumaigaa onti pinegintevageigakempa pinkañoigakemparira kogakaigaigakempirira intomintaigakempira. Irirori teranika inkañoavagetumatempa.

<sup>16</sup> Ariotari okantakeri Itsirinkakagantakerira okanti: “Maika viroegi pinkañoigakenara naro gara pikañoavagetumaigaa, teranika nonkañoavagetumatempa naro.”\*

<sup>17</sup> Pinaigirira Tasorintsi pikantaigiri: “Apa.” Irorotari maika pinkantakanira pimpinkatatasanoigakeri kigonkero pinkamaiganaera. Irirori katinka yogagetakero magatiro, nerotyomirinka ishineventaigakari vetsikaigirorira kametiripage, irirokya vetsikaigirorira terira onkametite onti ikanomajaigakeri.

---

\* 1:16 Ire 11.45

Gara itimumati paniro pairorira iravisake intasanovagetakempirira gara ikanomairi. Ario onkañotakempa aikiro garatyo tyani ikisashitumata kogapage, imirinkatyo ineigakeri ario ikañovakagaigaka maganiro.

<sup>18</sup> Pairani onti pipampiaigavetaka yogameigakempirira yashikiiganakempirira, kantankicha onti pipampiaigavetakaro kogapage, teranika ogavisaakoigempi. Kantankicha impogini yogavisaakoigakempi Tasorintsi ganigeniri pikañoigaa maika. Tera iriro irogavisaakotantaigakempi koriki tsonkatanankichanerira,

<sup>19</sup> onti yogavisaakotantaigakempi iriraa Kirishito voatanankitsirira ikamaventaigakempira ikañotakarira ovisha kametitasanotatsirira terira tyara inkantumatempa.

<sup>20</sup> Pairani tekyara ontimumagete igantaga ikantakera Tasorintsi intigankakerira Itomi aka kipatsiku irogavisaakoigakerira maganiro kematsaigakerineririra. Maikari maika panikyara ontsonkagetanaempa magatiro ipokuti ikamaventaigakitimpira,

<sup>21</sup> impo yogari Tasorintsi yoganiari yamanairi enoku ikoveenkatagasanotairi, nerotyو pikematsatantaigakaririra. Aikiro irorotari pogotasanotantaigakarira ario inkañotagaigakempi viroegi aikiro intsatagagetakerora magatiro ikantaigakempirira.

<sup>22</sup> Maika mataka negintetasanovageigakavi, pikematsaigakerotari Niagantsisanorira ovashi iroro okenantanaka pitavakagasanoiganakara. Ariompatyo pinkañoiganakempari maika

pintavakagasanoiganakempara,

<sup>23</sup> kañoigamatakavitari vikyakenkarira mechoigankitsi. Tera iriro tomintaigaempine matsigenka kamaiganaatsinerira, inti tomintaigaimpi Tasorintsi, pikematsaigakerotari Iriniane. Ogari Iriniane irorotari ganiantatsirira, aikiro okantakani otimi,

<sup>24</sup> ariotari okantakeri irorori okanti:  
 “Maganiro matsigenkaegi onti ikañoigakaro shimpenashi okagamanetira, ariotari ikañoigakari iriroegi tera inkusogamaneige.

Ario okañotaka aikiro magatiro yaventakotakarira onti okañotakaro otegapage teranika onkusotegate, ariotari onkañotakempari magatiro yaventakotakarira iriroegi garatyo okantakani otimai.

<sup>25</sup> Kantankicha ogari Iriniane Atinkami garatyo otsonkatumata onti onkantakani ontimake.”

Irorotari ikenkitsatimoitakempirira ikamantaitakempira tyara ikanta Tasorintsi yogavisaakotantira.

## 2

<sup>1</sup> Irorotari nonkantantaigakempirira ganige povetsikumaigai terira onkametite. Ganige pamatavitantavageigai, aikiro ganige pikantamampegaigaa kogapage. Ganige pikisaviigairi pashini tyarika ikantaka ontirika tatarika yashintaka, aikiro ganige piniashitantavageigaa.

2 Viroegi pinkogasanoigakerora Iriniane Tasorintsi pinkañoigakemparira ananeki ikyarira mehotankitsi ikogira itsomi. Aikiro pisuretasanoigakemparora kameti pogoigakeniri tyara pinkantaigakempa ariompaniri pinkematsatasanoiganakeriri Tasorintsi, aikiro ariompaniri pogotasanoiganakeriri,

3 matakataro goigakevi ikavintsajaigakempira Atinkami.

*Kirishito onti ikañotakaro mapu okusotantakarira pankotsi*

4 Maika ariompatyo pinkematsatasanoiganakeriri Atinkami, irirotari ganiaigakempi. Ontitari ikañotakaro mapu okusotantakarira pankotsi ovetsikantaganira mapu. Antari garika otimi tatampaty onkusotantakempa. Ario okañota game inti irirori tyampaty ankantaigakempa agavisaakoigakempara. Ikisaigavetakarityo matsigenkaegi tera irishineventaigempari, kantankicha Tasorintsi ishineventakarityo, ineakeritari paio ikametiti.

5 Aikiro viroegi onti pikañoigakaro otovaire mapupage ovetsikantunkanirira oga pankotsi, yoganiaigakempitari Jesokirishito kameti pintentavakagaigakempinari kañoigamatakavi ivanko Isure Tasorintsi, itimimoigakempitari. Aikiro yogavisaakoigakempi kameti pimpegaigakempara isaseroroteegine Tasorintsi pimpiriniventaigakerora magatiro ikogagetirira.

6 Ariotari okantakeri Itsirinkakagantakerira okanti:

“Yogari nontigankakerira Shionku onti inkañotakemparo mapu pairorira okametiti okusotantasanotakarira pankotsi.

Tyanirika kematsatakerine garatyo ikenkisureaa, gatanika ikematsatiri kogapage.”

<sup>7</sup> Neroty viroegi kematsaigiririra pineaigakeri paio ikametiti. Yogaegiri terira inkematsaigeri irirotari ikantakotake Tasorintsi ikanti:

“Ogari mapu terira irishineventaigavetemparo vetsikaigakerorira pankotsi

ontu opegakagunkani okusotantakarira.”

<sup>8</sup> Aikiro okanti pashini Itsirinkakagantakerira:

“Irirori onti inkañotakemparo mapu ontivatantakenkanirira ovashi onkaraantakenkani.”

Gatanika ikogaigi inkematsaigakerora Niagantsi Kametiri kamantakotakeririra Jesokirishito, onti inkisavintaigakeri ovashi inkisashiigakempari Tasorintsi, irorotari ikogakagaigunkani, ikantaketari Tasorintsi pairani okyasanokyara inkisashiigakemparira maganiri garira ikematsaigiri.

<sup>9</sup> Kantankicha viroegi onti ikogakagaigakempi Tasorintsi irogavisaakoigakempira, aikiro ikogakagaigakempi pimpegaigakempira isaseroteegine pimpiriniventaigakerora magatiro ikogagetirira. Aikiro ikogakagaigakempi pinegintetasanovageiganakempira, yashintasanoigakempitari.\*

Onti okañotaka maika kameti pinkamantaigakerira maganiri tyara ikanta Tasorintsi, pairotari ikametiti. Karanki tera pogoigavetempa kañomataka ontinirikatyo

---

\* 2:9 Ek 19.5-6



papavatsaakoigaka, povetsikagisevageigave-takataru terira onkametite, kantankicha impogini yogavisaakoigakempi kañomataka ontinirikatyo pikutagitetakoiganake, tenigetari povetsikaigaero povetsikaigavetakarira karanki.

<sup>10</sup> Pairani tera pimpaitumaigavetempa, kantankicha maika vintiegityo itomiegi Tasorintsi. Aikiro tera tyani tsarogakagumaigavetempine, kantankicha maika itsarogakagaigakempityo Tasorintsi.

*Perero ikantaigakerira inkematsaigakerira koveenkaripage*

<sup>11</sup> Napigematsaegine notasanoigarira, gara samani pitimaigi aka kipatsiku. Onti piaigake pintimagantsiigakera anta enoku Kirishitoku. Nonkantantaigakempirira pishintsitashiigakerora magatiro terira onkametite ishineventaigarira terira inkematsaigeri Tasorintsi. Garika pishintsitashiigiro irorotari iramatavitantaigakempirira kamagarini inkañovagetagaigakempira.

<sup>12</sup> Maika pikonoiiigakaritari terira inkematsaige negintekyara pinavageigake. Ariorika iriniashinaigavetakempi ineagiri irorori povetsikaigake terira onkametite, kantankicha impogini inkavintsajaigakerira Tasorintsi inkematsaigakeri iriroegi aikiro impo ovashi irishineventaigakempari inkantaigakerira: “Arisanoniroro yovetsikaigake kameti.”

<sup>13</sup> Viroegi pikematsaigiri Atinkami, iroroventi maika kematsaigeri aikiro maganiro pitinkami-page intiegiri aikiro igoveenkariegite iromanoegi.

14 Kematsaigeri aikiro inampinaegi yomperaigarira inkisaigakerira vetsikageigatsirira terira onkametite ontiri aikiro irishineventagakempirira negintevageigacharira.

15 Ariotari ikogakeri Tasorintsi pinegintevageigakempara kameti pogemisantaigakeriniri niashinaigimpirira terira irogotumaigeri Tasorintsi.

16 Maikari maika yapakuakagaigakempitari Atinkami kameti pintimashiigaemparoniri kogapage, garatyo pikantumaigi: “Iroroventi maika notimashitakarotari kogapage kametitake novetsikagetakerora tatarika oita nokogakerira naro”, impo ogatyo pinkenaigake povetsikagisevageiganaera terira onkametite. Onti tsikyata pimpegaigaempa ironampiria Tasorintsi, intitari shintaigimpirira.

17 Kametikyara pinavageigake, gara pikisantavageigi. Pintaigakempirira papigematsaegine. Pimpinkatsaigakerira Tasorintsi intiri aikiro igovenkariegite iromanoegi.

### *Kirishito teratyo impugatantumatemala*

18 Viroegi nampiriantsiegi, kematsatasanogeri shintaigimpirira gara pipugatsanatumaigari. Gara intagani pikematsavintsaigi kavintsaigimpirira. Pinkematsaigakerityo aikiro kisavintsaigimpirira.

19 Inkisaigakempirika koga-page pantsipereakoigakemparoty. Pinkañoigakemparika maika pineaigakera inti pikematsaigake Tasorintsi, ario pinkante irishineventaigakempi.

20 Antari ontirika pantsipereakoigakempa inkisaviigakempira ineigakera tera pinkematsaigeri, ¿matsi iroro irishineventaviigakempi Tasorintsi? Garatyo. Kantankicha antari irororika pantsipereakoigakempa inkisaigakempira kogapage, ario pinkante irishineventaigakempiniroro,

21 irorotari ikogake pinkañoigakempara maika.

Pisuretakoigakemparira Kirishito yatsipereaventaigakempira ovashi yogotagaiganakempi tyara pinkantaigakempa pantsipereagakera inkisaigakempira kogapage.

22 Irirori tera inkañovagetumatempa, aikiro teratyo iramatavitantumate.

23 Antari isamatsanatunkanira teratyo impugatatumatempa. Aikiro yatsipereakagunkanira teratyo inkisumaigeri tsipereakagaigakaririra, onti ikantake: “Tsikyata inkantake Apa Tasorintsi tyara inkantaigakenkani.”

24 Antari ikamaventaigakaira Kirishito koroshiku onti ikisavitakeri Tasorintsi akañovageigakara. Ikamaventaigakai ganigera akañovageigaa, onti anegintevageigakempa. Ikentakotunkani koroshiku kameti irogavisaakoigakempiniri pinkantakanira pintimaigake.

25 Pairani onti pikañoigavetakari ovisha itimpinaigira, tera pinkematsaigavetemparinika Kirishito, kantankicha maika pikematsaigakerira yashintanoigakempi, aikiro isentanoigakempi.

*Tyara inkantakempa intimakera kameti tsinanetakotatsirira ontiri tsinane suraritakotatsirira*

<sup>1</sup> Viroegi tsinaneegi pinkematsavageigakerira pijime. Irirorika terira inkematsatero Iriniane Tasorintsi kantankicha ineakempirika pinegintevagetakempara ariorika inkoganake inkematsatatera irirori aikiro. Gara ikogakota piniakerira pinkantakerira inkematsatatera,

<sup>2</sup> ineakempitari pinegintevagetakara.

<sup>3</sup> Gara iroro pipiriniventaigi povet-sikasanoigakerora pigishi pineakagantaigakempara. Ario okañotaka aikiro gara iroro pishineventasanoiga pinenkeiganakempara posantepage punavagetacharira ontiri aikiro pogaguigakempara kamisapage kametitanotankitsirira,

<sup>4</sup> shintsitari ontsonkagetanaempa magatiro kañopagerira oka. Ontityo pimpiriniventavageigake pisureigakempara kametikyara pinavageigake gara tatoita povankinaventavageiga ompote arisanoniri ompaitakempa pinkantakanira pinkametitanovageigake, irorotari ishineventasanoita Tasorintsi.

<sup>5</sup> Ariotari okañogakari tsinaneegi pairaninirira kematsatasanogiririra Tasorintsi. Osure-tasanovageigari irirori, aikiro okematsavageigiri ojime.

<sup>6</sup> Ario okañotaka pairani Sara irorori okematsavagetirira Averan, aikiro opinkatsatasanotirira oneakera iriro shintaro. Maika viroegi pinti-maigakerika kameti, aikiro garika tatoita pitsarogaventaigi, ariotyoko pinkañoiganakemparo irorori.

7 Viroegi surariegi negintekya pogaigakero pitsinanetsite, tesakonatari oshintsitasanoigenika onkañoigakempira viroegi, aikiro pitenirotari ikavintsajaigakempi Tasorintsi yogavisaakoigakempira kameti pinkantakanira pintimaigake iriroku. Pinkañoigakempira maika negintekyara pogaigakero pitsinanetsite kameti inkemaigakempiniri Tasorintsi piniaigerira.

*Yatsipereakagunkanira vetsikankitsirira kametiri*

8 Maikari maika onti nonkantaigakempi pinkemavakagaigakempira, aikiro pintsarogakagavakagaigakempira. Pintaigakempirira papigematsaegine, pinkavintsaantavageigakera, gara pikogaigi pavisantavageigakera onti pinkemisantakovageigakempa.

9 Tyarika inkantaigakempi pashini gara pipugaigari. Inkisaigakempirika inkakitsaigakempira gara pipugatsaigari, onti pinkantaigakeri Tasorintsi inkavintsajaigakerira, irorotari ikogakagaviigakempi kameti iroroniri onkenantakempa inkavintsajaigakempira viroegi.

10 Okantaketari Itsirinkakagantakerira okanti: “Tyanirika kogankitsi intimagantsivagetakera kameti, aikiro irishinevagetakempira garatyo iniagisevageti, aikiro gara itsoegumata.

11 Ganige yovetsikagisevagetai terira onkametite, onti irovetsikake kametiripage. Negintekya irogaigakeri itovaireegi

ompote intentaigakemparira intimaigakera kameti.

<sup>12</sup> Yogari Atinkami isentasanogiritari maganiro kematsaigiririra,

aikiro omirinka ikemaigiri iniaigirira,

kantankicha yogari vetsikagisevageigatsirira terira onkametite

tera irishineventaigempari.”

<sup>13</sup> Pinkogasanovageiganakerika povetsikaiganakera kametiripage, ario tyatityora inkisaviitakempi.

<sup>14</sup> Kantankicha intimaigakerika kisaviigakempironerira povetsikaigakera kametiripage pinkantakanityo pishinevageigakempa. Gara tyani pipinkumaigi, aikiro gara pitsarogumaigi.

<sup>15</sup> Onti pishineventasanoigakempari Jesokirishito pimpinkatsaigakerira pinkantaigakerira: “Vinti Notinkami.” Inkogakotagantaitakempirika tyara okantakara pikematsaigakerira Tasorintsi pishinevageigakempa pinkantaigakerira. Pinkamantasanoigakeri tyara pikantaigakara pogoigakera piaigakera enoku itimira Tasorintsi pinkantakanira pintimaigake.

<sup>16</sup> Kantankicha kametikyara piniagakeri gara pikisaigiri. Pinegintevageigakempara kameti impashiventaiganakempaniri tyanirika kisaviigakempirine Kirishito iriniashinaviigakempirineagakempira pikematsaigakerira.

<sup>17</sup> Irirorika kogankitsi Tasorintsi pantsipereaigakera inkisaviitakempirora kametiripage kametitake, pairotari avisake okametitakera onkañotakempara maika avisakero

pantsipereagakera inkisaviitakempirora  
povetsikageigira terira onkametite.

18 Yatsipereaventaigakaitari Kirishito  
ikamaventaigakaira osaankakenkaniniri  
akañovageigara omagisantakenkanira, patirosan-  
oty ikamaventaigakai mataka magatiro. Irirori  
ikametivageti teratyo inkañovagetumatempa,  
kantankicha ikamaventaigakai aroegi  
kañovageigacharira kameti irishineigakaeniri  
Tasorintsi. Antari yogavetunkanira  
ikamasanotake, kantankicha ogari isure teratyo  
onkame, neroty yariantanaarira.

19 Antari tekyara iraniana onti iasurentake  
anta morekariku ikenkitsatimoigutirira isureegi  
terira inkematsaige kamageigankitsirira.

20 Iriroegitari terira inkematsaigeri Noe  
ikenkitsatimovageigavetakarira. Antari  
tekyara iragatero iarekate yogari Tasorintsi  
samani yatsipereakoigakari tera aiñokya  
inkisashiigempari. Impo yagatakerora ario  
pinkante yogivarigateigakeri omarane inkani  
apamankakoiganakerira maganiro ovashi  
ipogereaigaka iokajaigakara. Intaganivani  
yogavisaakoigai 8 yamaatakovageigake arekaku  
tera iokajaigempa.\*

21 Ogari nia pamankakoiganakeririra  
maganiro onti okantakotake pogiviaigakara.  
Irorokya pogiviaigakara onti okantakotake  
yogavisaakoigakempira Tasorintsi. Tera  
iroro pogiviatashiigempa pisaankaigakera  
pivatsaku. Ontityo pogiviaigaka matakatariri

---

\* 3:20 Jen 6.1-7.24; 8.18

pikantaigakeri Tasorintsi pikogaigakera  
 irisaankasanoigakempira pisureku, aikiro  
 iragaveakagaigakempira pintimaigakera  
 kameti. Antari gamera yanianai Jesokirishito  
 ikamavetakara gametyo yogavisaakoigimpi  
 Tasorintsi,

<sup>22</sup> kantankicha maika atake yanianai iatai  
 enoku. Maika aiño ipirinitake inampinaku  
 irakosanoriraku Tasorintsi ikoveenkavagetakera,  
 ipegakatari Igoveenkariégite maganiro  
 isaankariite Tasorintsi intiegiri aikiro maganiro  
 itinkamiegi kamagarinipage.

## 4

*Paniropage impiriniventaigakerora tatarika  
 oita yagaveakagaigakeririra Tasorintsi*

<sup>1</sup> Nonkantantaigakempirira maika matakatar  
 yatsipereaventaigakai Jesokirishito ipasapasat-  
 unkanira ikentakotuncanira, gara pipinkaigiro  
 viroegi pantsipereagakera pinkañoigakemparira  
 irirori. Yogari tsipereaventakeririra Kirishito  
 tenigetari isuretakotaemparo terira onkametite.

<sup>2</sup> Gara ipiriniventumatairo posantepage terira  
 onkametite ishineventaigarira itovaireegi, onti-  
 tyo impiriniventake irovetsikakera ikogagetirira  
 Tasorintsi kigonkero inkamanaera.

<sup>3</sup> Pairani povetsikagisevageigaketari posan-  
 tepage terira onkametite yovetsikageigakerira  
 terira inkematsaigeri Tasorintsi. Piatashiigakero  
 tsinane, aikiro pisuregisevageigaka terira  
 onkametite. Pishinkivageigaka, pisekaav-  
 ageigaka, aikiro pipiriniventavageigakero  
 pishinkivageigakara. Ikantavetaka Tasorintsi:



“Gara pipegaigiri pitasorintsite pashini”, kantankicha tera pinkematsaigeri ariompatyo pishineventaiganakariri.

<sup>4</sup> Maika tenige pintentaigaempari vetsikagi-sevageigatsirira terira onkametite, nerotyو ikantaiganake: “Tyarikatyo ikantaiganaka maika tenige inkonoivageigajae”, ovashi iniashinaiganakempi.

<sup>5</sup> Kantankicha aganakempara inkisashitantaigakemparira Tasorintsi maganiro terira inke-matsaigeri, irerotari kantankitsine tyara inkantaigakenkani paniropage, irirorika kamaigankitsirira, intirika tekyarira inkamaige.

<sup>6</sup> Irorotari ikenkitsatimotantaigunkanirira yogaegi kamaigankitsirira pairani kameti inkantakaniniri intimaigake inkañoigakemparira Tasorintsi. Ikamaigavetaka, intiegitari kañoivageigacharira kañorira maganiro itovaireegi, kantankicha iroganiaigaeri Tasorintsi maganiro kematsaigakeririra.

<sup>7</sup> Maika panikya aganakempa inkisashitantaigakemparirira Tasorintsi maganiro terira inke-matsaigeri. Nonkantantaigakempirira pinegin-tevageigakempara pishintsitashiigakerora magatiro terira onkametite omirinkara piniagakeri Tasorintsi.

<sup>8</sup> Irososanotyو nokogake pintasanoigakemparira papigematsaegine. Pinkañoigakemparika maika garatyو pisureigaro tyarika inkantaigakempi iriroegi onti pimagisantaero.

<sup>9</sup> Iripokakerika papigematsaegine parikotipagekunirira kogakoigankicharira tyarika irimagaigake viroegi negintekya pagaigavakeri,

gara pikisaenkavageiga.

<sup>10</sup> Yogari Tasorintsi ikantatigakagageigakempitari yagaveakagaigakempira paniropage. Irorotari nonkantantaigakempirira maika tatarika yagaveakagaigakempi irorotyopimpiriniventaigake kameti pimutakoigakeriniri papigematsaegine, kantankicha pimpiriniventaigantsiigakerora kameti oneakenkaniniri arisano ikavintsaantavageti Tasorintsi.

<sup>11</sup> Aiñorika kenkitsatirorira Iriniane Tasorintsi, kantetyo inkenkitsatagantsivagetakerora katinkara irogakero. Aiñorika mutakoigiririra irapigematsaegine kantetyo irimutakotagantsiigakerira, ishintsitagakeritari Tasorintsi. Pinkañoigakempara maika kameti irishineventakenkaniniri Tasorintsi, intitari gaveakagaigakempine Jesokirishito. Tsame ankantakanira ashineventaigakempari, intitari pairorira yagaveavageti. Ario onkañotakempa. Amen.

*Ikantaigakeri irishineigakempara iratsipereaventaigakeririka Kirishito*

<sup>12</sup> Napigematsaegine notasanoigarira, gara pogaiganake kavako pantsipereavageigakera pinkantaiganakera: “Tyarikatyo okantakara oka.” Ariotari onkañotanakempari maika kameti ineigakempiniri Tasorintsi arisanorika pikematsatasanoigakeri.

<sup>13</sup> Pairani yatsipereavagetake Kirishito. Maika shinevageigempa, pikañoigakaritari irirori patsipereavageigakera kameti pishinevageigakempaniri impogini ineakenkanira inkoveenkavagetapaakera.

14 Antari irovosanteaitakempirika in-eaitakempira pikematsaigakerira Kirishito shineiganakempa, intitari tentasanoigimpi Isure Tasorintsi pairorira yagaveavageti.

15 Tsikyanira patsipereaventaigirokari pogantaigakera, ontirika pinkoshiigakera, ontirika povetsikagisevageigakerora pashinipage terira onkametite, aikiro ontirika pinkantantavageigakera.

16 Irororika pantsipereaventaigake pikematsaigakerira Kirishito gara pipashiventaiga, onti pishineventaigakempari Tasorintsi pineaigakera inti patsipereaventaigake Kirishito.

17 Gakatari intsititantakemparira Tasorintsi inkisashiigakemparira maganirō terira inkematsaigeri, kantankicha mataka iketyo tsipereaianankitsi kematsaigiririra kameti oneakenkaniniri arisanorika ikematsatasanoigiri ontirika tera. Ariotari akañoiganakari aroegi maika atsipereaianakera. Iriromparorokari yogaegi terira inkematsaigeri pairorokarityo iratsipereavageigake inkisashiigakemparira.

18 Iratsipereavageigavetakempatyō kematsaigatsirira kantankicha Tasorintsi irogavisaakoigakeri. Impo irirokya terira inkematsaigeri pairotyo iratsipereavageigake impogini inkisashiigakemparira.

19 Irorotari nonkantantaigakempirira irirorika kogankitsine Tasorintsi pantsipereavageigakera ariompatyō povetsikaiganakerori kametiripage. Irirotari vetsikaigakai, nerotyō kametitake paventasanoigakemparira pinkantaigakerira impugamentaigakempira pogoigaketari ikantake

omirinka intentasanoigakempira garatyo  
iokumaigimpi.

## 5

*Perero ikamantaigakerira maganiro  
kematsaigatsirira*

<sup>1</sup> Maika nokogake nonkantaigakempira viroegi sentaigiririra kematsaigatsirira patoitaigacharira kara, nantitari aikiro sentaigiririra kematsaigatsirira. Narori noneasanotakeri Kirishito yatsipereavagetakera ikamaventaigakaira koroshiku. Impogini impigaatera inkoveenkavagetapaakera ario intentakena naro nonkañotapaakempirira irirori.

<sup>2</sup> Maika irorotari nonkantaigakempi oka: Pisentagantsitasanoigakerira papigematsaegine ikogakagaigakempirira Tasorintsi pisenatigakerira. Pogotagaigakerira gara piperaiga. Tsikyata pinkogaigake viroegi pogotagaigakerira, gara ikantanaigimpi pashini, aikiro gara iroro pogotagaviigiri impunaigakempira.

<sup>3</sup> Gara pipotetashinaigari pisenatigirira, onti kametikya pinavageigake kameti iragatsaakoigakempiniri irirogi.

<sup>4</sup> Pinkañoigakemparika maika impogini impigaatera Jesokirishito sentaigajairira maganiro aroegi iragaigaatempini intentaiganakempira enoku inkavintsaavageigakempira pinkantakanira pinitimagantsivageigake kameti pinkañoigakempirira irirori.

<sup>5</sup> Maika viroegi napigematsaegine, pinkematsavageigakerira sentaigimpirira. Gara pikogaigi

pavisavakagaigakempara, onti pinkematsavaka-  
gaigakempa. Ariotari okantakeri Itsirinkakagan-  
takerira Tasorintsi okanti:

“Tasorintsi ikavintsaavageigiri terira iraventako-  
vageigempa,

irirokya ventakovageigacharira ikisaigiri.”

<sup>6</sup> Pimpinkatsatasanogakerira Tasorintsi  
gaveavagetatsirira, gara pipugatsaigari, impogini  
aganakempara inintanakera iravisaenkata-  
gaigakempira iravisaenkatagaigakempityo.

<sup>7</sup> Tatapagerika oita pisuregeigaka gara  
povankinaventaigaro onti pinkantaigakeri Tasor-  
intsi inkavintsajaigakempira, ikantakanitari  
isuretakoigakempi tera imagisantumaigempi.

<sup>8</sup> Tsikyanira yamatavinaigimpikari  
kamagarini, aiñotari yanuivegetake kara yanuiv-  
entashiigakerira kematsaigatsirira ikogakera  
irapakuakagaigakerira ikematsaigakera. Oni  
ikañotakari matsontsori yanuiventashitirira iseka.

<sup>9</sup> Kantankicha nokogake pinkantakanira  
pishintsitashiigakeri gara pikematsatumaigiri.  
Pinkantakanira pinkematsatanovageigakeri  
Atinkami gara papakuimaigiro, pogoigaketari  
ario ikañogaka papigematsaegine timageigat-  
sirira parikotipageku yatsipereakoigave-  
takaroty posantepage kantankicha atanatsi  
ikematsaiganakeri tera irapakuimaigero.

<sup>10</sup> Impo samanikonarika pinkañogakempa  
maika pantsipereakovageigakempara,  
yogari Tasorintsi irogishineaigaempi, aikiro  
ishintsitagaigaempi ganiri papakuaiganakero  
pikematsaigakera onti atanatsi pinkuso-  
tasanoganakemparira, ikavintsaavageigakempi-

tari ikogakagaigakempira pinkematsaigakerira Jesokirishito kameti intentaiganakempiniri enoku pinkantakanira pintimaigake anta pinkañoigakemparira irirori ikoveenkavagetira.

<sup>11</sup> Tsame ankantakanira ashineventaigakempari, intitari pairorira yagaveavageti. Ario onkañotakempa. Amen.

### *Ikamantaiganairira*

<sup>12</sup> Aiño aka notentakari Surivano. Irirori inti napigematsatene kematsatasanotiririra Kirishito. Irirotari notentashitaka notsirinkaigakempira maani nokamantakotakerira Tasorintsi tyara ikantaka ikavintsaavageigakempira, aikiro noshintsitagaigakempira kameti ariompaniri pinkematsatasanoiganakeri gara papakuimaigiro.

<sup>13</sup> Yogaegiri apigematsaegine timaigatsirira aka Vavironiaku ikogaigake pinkemakoigakerira aiño isureigakempi. Yogari Tasorintsi ikogakagaigakeri iiroegi inkematsaigakerira inkañoigakempira viroegi. Ario ikañotaka notomi Marokoshi irirori ikogake pinkemakoigakerira isureigakempira.

<sup>14</sup> Kametikyara pagavakagaigakempa pintavakagaigakempara.

Maika nokogake irogishineaigakempira Tasorintsi maganiro viroegi kematsaigiririra Kirishito ganiri tatoita povankinaventumaigaa. *Maika intagati, Perero*

**Iriniane Tasorintsi**  
**New Testament in Machiguenga**  
**(PE:mcb:Machiguenga)**

copyright © 2008 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Machiguenga

Translation by: Wycliffe Bible Translators, Inc.

Machiguenga

mcb

Peru

**Copyright Information**

© 2008, Bible League International. All rights reserved.

This translation text is made available to you under the terms of the Creative Commons License: Attribution-Noncommercial-No Derivative Works. (<http://creativecommons.org/licenses/by-nc-nd/3.0/>) In addition, you have permission to port the text to different file formats, as long as you do not change any of the text or punctuation of the Bible.

You may share, copy, distribute, transmit, and extract portions or quotations from this work, provided that you include the above copyright information:

You must give Attribution to the work.

You do not sell this work for a profit.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Permissions beyond the scope of this license may be available if you contact us with your request.

**The New Testament**

in Machiguenga

© 2008, Wycliffe Bible Translators, Inc. All rights reserved.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-Noncommercial-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not sell this work for a profit.

You do not change any of the words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2014-04-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 18 Apr 2025 from source files dated 29 Jan 2022

7d5c098e-bb79-57ba-b5df-35eb9f3dce29